

Polly Pocket

Playset • Coffret • Spielset
Speelset • Conjunto • ΣΕΤ

Discover hidden jewels and jewelry for Polly and you! • *Descubre los joyas escondidas para Polly y para ti!* • *Entdeck die versteckten Juwelen für Polly und dich!* • *Scopri i gioielli nascosti per Polly e per te!* • *Zoek de verborgen juwelen en sieraden voor Polly en voor jou!* • *Descubre las joyas escondidas para Polly y para ti!* • *Descobre as joias escondidas, para tu e a Polly usarem!*
Ανακαλύψτε όλα τα κρυφά “κοσμήματα” για την Polly και για σένα!

6 jewel hiding places! • 6 cachettes! • 6 Verstecke für die Juwelen! • Ci sono 6 scomparti segreti!
6 geheime bergplaatsen! • 6 lugares secretos para esconder las joyas! • 6 lugares diferentes para esconder joias! • 6 μυστικοί χώροι για τα “κοσμήματα”!

Open birdhouse! • Ouvre le nichoir!
Öffne das Vogelhäuschen! • Apri la cassetta degli uccellini! • Open de vogelkooi!
¡Abre la jaula! • Abre a gaiola!
Ανοίξτε το κλουβάκι!

Flip up canopy! • Relève le baldaquin!
Klapp das Himmelbettdach auf!
Capovolgì il baldacchino! • Klap het baldakijn omhoog! • ¡Levanta el toldo!
Dobra a capota! • Σηκώστε τη σκεπή!

Press to open trunk!
Appuie pour ouvrir la malle!
Drück, damit sich die Truhe öffnet!
Premi per aprire il baule!
Druk hier om de koffer te openen!
¡Aprieta y se abrirá el cofre!
Carrega para abrir o baú!
Πιέστε για ν' ανοίξει τη θήκη!

Treasure chest! • Un coffre magique!
Schatztruhe! • Ecco lo scrigno del tesoro!
Schatkist! • ¡Un cofre del tesoro!
Arca do tesouro! • Κοσμηματοθήκη!

Lift rug! • Soulevez le tapis!
Heb den Teppich hoch!
Solleva il tappeto!
Til het kleeed op!
¡Levanta la alfombra!
Levanta o tapete! • Σηκώστε το χαλί!

Tiara for Polly! • Un diadème pour Polly!
Ein Diadem für Polly!
Uno splendido diadema per Polly!
Tiara voor Polly!
¡Una diadema para Polly!
Uma tiara para a Polly!
Ένα στέμμα για την Polly!

Under blanket! • Soulève la couverture du pique-nique!
Schaue unter die Picknickdecke!
Sotto la coperta! • Onder de deken!
¡Busca debajo de la manta!
Procura debaixo da coberta!
Κάτω από την κουβέρτα!

Rings to decorate with jewels!
Décore les bagues avec les bijoux!
Ringe zum Schmücken mit Juwelen!
Puoi decorare gli anelli con i gioielli!
Ringene om met juwelen te versieren!
¡Anillos para decorar con joyas!
Decora os anéis com as joias!
Διακοσμήστε με “κοσμήματα”!

Turn dial—Polly rides swan boat! • Tourne la molette; Polly fait du bateau!
Dreh das Rad—Polly fährt im Schwänenboot!
Gira la rotellina - per far navigare Polly sul cigno!
Draai aan de schijf - Polly vaart in een zwaanboot!
¡Gira la ruedecilla... Polly dará un paseo en barca!
Gira o disco - a Polly anda no barquinho de cisne!
Γυρίστε το καντράν για να οδηγήσει η Polly τον κύκνο-βάρκα!

Press tree—bunny pops out! • Appuie sur l'arbre; le petit lapin apparaît!
Drück den Baum—das Häuschen hüpf hoch!
Premi sull'alberello - salta fuori un coniglietto!
Druk op de boom - konijnje komt tevoorschijn!
¡Aprieta el árbol... el conejo sale por sorpresa!
Carrega na árvore - aparece um coelhinho de surpresa!
Πιέστε το δέντρο για να εμφανιστεί το λαγουδάκι!

Heart locket—hide jewels inside! Or use as kaleidoscope! Hold jewels in hand, look through hole and slowly turn. • Un médaillon en forme de coeur! Cache les bijoux à l'intérieur! Tu peux aussi l'utiliser comme un kaléidoscope. Mets les bijoux dans ta main, regarde par le trou, et tourne doucement. • Herzmedaillon—versteck Juwelen darin! Oder benutz es als Kaleidoskop! Halte die Juwelen in Deiner Hand, sieh durch das Loch und dreh es langsam. • C'è un medaglione a forma di cuore - nascosti all'interno gli splendidi gioielli! Puoi usarlo come un caleidoscopio! Tenendo i gioielli nella mano, guarda attraverso il foro e fallo ruotare lentamente. • Hartje - verberg de juwelen erin! Of gebruik het als een kaleidoscoop! Houd de juwelen in je hand, kijk door het gat en dan langzaam draaien. • ¡Un colgante en forma de corazón... esconde las joyas en su interior! • ¡También puedes utilizarlo como caleidoscopio! Ponte las joyas en la mano, mira por el agujero y giralo lentamente. • Um medalhão em forma de coração - guarda as joias lá dentro! Ou... usa-as como um caleidoscópio! Segura as joias na mão, olha através do orifício e gira lentamente. • Ένα μενταγιόν σε σχήμα καρδιάς για να κρύβετε τα “κοσμήματα”! Η χρησιμοποίησή του σαν καλειδοσκόπιο! Κρατήστε στα χέρια σας “κοσμήματα”, κοιτάξτε μέσα στην εσοχή και γυρίστε αργά.



1. Press pillar to open! • Appuie sur la colonne pour ouvrir. • Drück die Säule zum Öffnen! • Premi sulla colonnina per aprire! • Druk op de pilaar om te openen! • ¡Aprieta la columna para abrir el cofre!
2. Drop in a jewel and press pillar—it disappears! Repeat 6 times. • Dépose un joyau et appuie sur la colonne; il disparaît! Recommence 6 fois. Wiederhole dieses 6 Mal. • Fai cadere dentro un gioiello e premi sulla colonnina - lo vedrai sparire! Ripeti per 6 volte. • Stop er een juweel in en druk op de pilaar - het juweel verdwijnt! Doe dit 6 keer. • Coloque dentro uma joia e aperte a coluna... verá como a joia desaparece! Repetido 6 vezes e desaparecerán las 6 joyas. • Coloque lá dentro uma joia e carregue no pilar - ela desaparece! Repete a operação seis vezes. • Πιέστε το στυλό για ν' ανοίξει! 3. Press pillar—jewels reappear, one at a time! • Appuie sur la colonne; les bijoux réapparaissent un par un! • Drück die Säule—die Juwelen erscheinen nacheinander wieder! • Premi sulla colonnina - i gioielli riappariranno uno alla volta! • Druk op de pilaar - juwelen komen stuk voor stuk weer tevoorschijn! • ¡Aprieta la columna... las joyas aparecerán una por una! • Carrega no pilar - as joias voltam a aparecer, uma de cada vez! • Πιέστε το στυλό για ν' ανοίξει!



Polly & friends! • Polly et ses amis! • Polly & Freunde! • Ci sono Polly e i suoi amici!
Polly en haar vriendjes! • Polly e amigos! • Η Polly & οι φίλοι της!

SPARKLE SURPRISE™ • COLLECTION ÉCLATS • GLITZER WELT
BRILLASORPRESE • GLINSTERVERRASSING • SURPRESAS
DE CRISTAL • JOIAS MÁGICAS • Λαμπρή Έκπληξη

Polly Pocket



Jewel Magic Ball™ • Le Bal de Cristal
Zauber Kugel • La Sfera di Cristallo di Polly
Sieradentoverbal • Joyero Palacio de Cristal
Palácio Mágico • Μαγική Κοσμηματοθήκη

Opens into 4 rooms, hidden jewels and jewelry! • 4 aires de jeu et plein de bijoux et de bijoux cachés! • Läßt sich zu 4 Räumen aufklappen; Juwelen und Schmuck sind versteckt! • Si apre per rivelare 4 stanze con tanti preziosi gioielli nascosti! • Geopend worden hier 4 kamers met verborgen juwelen en sieraden! • ¡Se abre para descubrir 4 habitaciones y muchas joyas escondidas! • Abre-se e revela 4 quartos e joias. • Ανοίγει σε 4 δωμάτια με πολλά κρυφά "κοσμήματα"!

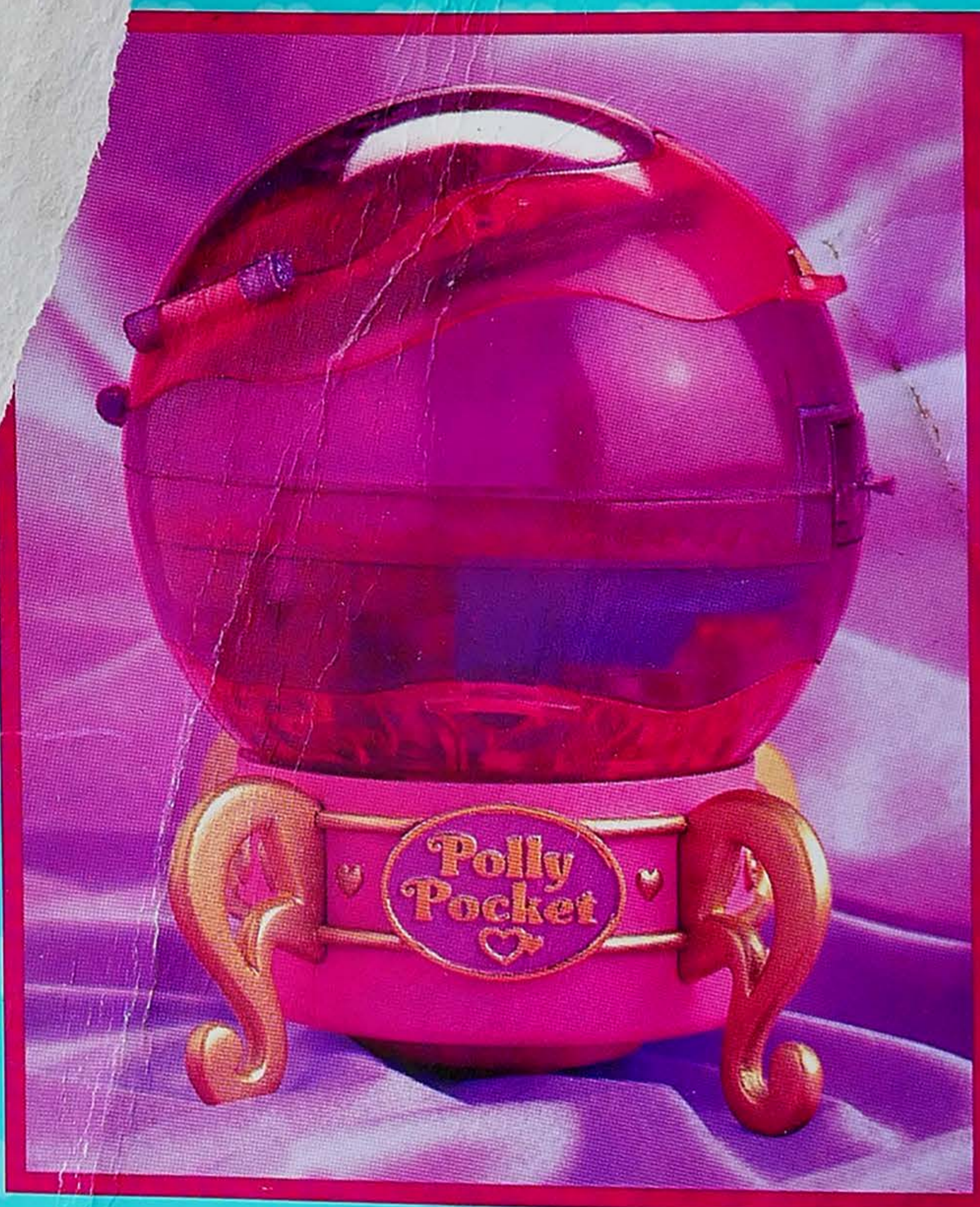


1682B



COLLECTION ÉCLATS • GLITZER WELT
 FENSTERVERRASSING • SURPRESAS
 JOYAS MÁGICAS • Λαμπερή Έκπληξη

**Polly
 Pocket®**



Opens into 4 rooms, hidden jewels and jewelry! • 4 aires de jeu et plein de bijoux et de bijoux cachés! • Läßt sich zu 4 Räumen aufklappen; Juwelen und Schmuck sind versteckt! • Si apre per rivelare 4 stanze con tanti preziosi gioielli nascosti! • Geopend worden het 4 kamers met verborgen juwelen en sieraden! • ¡Se abre para descubrir 4 habitaciones y muchas joyas escondidas! • Abre-se e revela 4 quartos e joias. • Ανοίγει σε 4 δωμάτια με πολλά κρυφά "κοσμήματα" !

1. Open ball at golden tab. • Ouvre la sphère au niveau de l'attache dorée. • Die Kugel an der goldenen Klappe öffnen. • Apri la sfera nel punto indicato dalla linguetta dorata 2. Fold out main section from front tab. • Déploie l'aire de jeu principale à partir de l'attache avant. • Das Hauptteil ausklappen. • Apri la parte principale dal punto indicato dalla linguetta anteriore 3. Open top section from top front tab. • Ouvrez la partie supérieure à partir de l'attache avant supérieure. • Das auf dem Hauptteil sitzende obere Spielteil öffnen. • Apri la parte superiore nel punto indicato dalla linguetta frontale superiore



To close: Fold up stairs, leaves and archway. Next close top section, then main section. Store dolls and jewels in storage section, then close. Insert locket in ball with tab out, hinge in. • Pour refermer: Relève les escaliers, le feuillage et l'arche. Referme la partie supérieure puis l'aire de jeu principale. Range les poupées et les bijoux dans le compartiment prévu à cet effet, puis referme. • Inserte le médaillon dans la sphère, fermoir à l'extérieur et charnière à l'intérieur. Schließen: • Treppe, Blätter und Bogen einklappen. Erst das obere Spielteil, dann das Hauptteil schließen. Puppen und Juwelen in die Aufbewahrungskästchen legen, dann schließen. Das Medaillon in die geöffnete Kugel schieben und dann schließen. • Per richiuderla: Fai rientrare la scala, le foglie e l'arcata. Richiudi poi la parte superiore seguita da quella principale. Riponi le bamboline e i gioielli nell'apposito scomparto interno e poi richiudi la sfera. Inserisci il lucchetto nella sfera con la linguetta verso l'esterno e la cerniera all'interno.

16828



SPARKLE SURPRISE™ • COLLECTION ÉCLATS • GLITZER WELT
BRILLASORPRESE • GLINSTERVERRASSING • SURPRESAS
DE CRISTAL • JOIAS MÁGICAS • Λαμπερή Έκπληξη

Polly Pocket



Not suitable for children under 36 months. Contains small parts. For children over 4. • Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments détachables susceptibles d'être avalés. Conseillé à partir de 4 ans. • Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Verschluckbare Kleinteile. Für Kinder ab 4 Jahren. • Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni. Contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere aspirati o ingeriti. Età minima 4 anni. • Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar. Bevat kleine onderdelen. Voor kinderen van 4 jaar en ouder. • No recomendable para menores de 3 años. Contiene piezas pequeñas. A partir de 4 años. • Não recomendado a crianças com idades inferiores a 3 anos. Contém peças pequenas. Para crianças maiores de 4 anos. • Ej lämplig för barn under 3 år. Innehåller små delar. • För barn över 4 år. Anbefales ikke til børn under 3 år pga. smådele. • Ei sovellu alle 3 vuotiaille lapsille. Sisältää pieniä osia. • Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών. Περιέχει μικρά εξαρτήματα. Για παιδιά άνω των 4.

1. Open de bal bij het gouden palletje. • Abre el conjunto por la lengüeta dorada. • Carrega na lingueta dourada para abrir a pista de baile. • Ανοίξτε το σετ στη χρυσή προεξοχή. 2. Klap het middenstuk open bij het voorste palletje. • Desdobra la sección principal por la lengüeta delantera. • Com ajuda de lingueta da frente, desdobra o compartimento principal. • Κατεβάστε το κεντρικό τμήμα από την μπροστινή προεξοχή. 3. Open het bovenstuk bij het voorste palletje. • Abre la sección superior por la lengüeta delantera de la parte de arriba. • Abrem o andar de cima com ajuda da lingueta do topo da frente. • Ανοίξτε το άνω τμήμα από την άνω μπροστινή προεξοχή.



Om te sluiten: Vouw de trap, de bladeren en de boog omhoog. Maak vervolgens het bovenstuk dicht en dan het middenstuk. Berg de poppen en sieraden op in de bergruimte en maak dan dicht. Steek het medaillon in de bal met het palletje naar buiten en het scharnier naar binnen. • Para cerrarlo: Dobra las escaleras, las hojas y el arco. Cierra primero la sección superior y después la principal. Guarda las muñecas y las joyas en los compartimentos y cierra el conjunto. Introduce el colgante en el conjunto con la lengüeta hacia fuera y la bisagra hacia dentro. • Para fechar: Primeiro dobra as escadas, portas e arcada. Depois, o piso superior e o compartimento principal. Guarda as bonecas e as joias e depois, fecha. Com a lingueta exterior, encaixa a dobradiça da pista de baile. • Για να κλείσετε: Ανεβάστε τις σκάλες, τα φύλλα και το διάδρομο. Μετά κλείστε το άνω τμήμα και το κεντρικό τμήμα. Αποθηκεύστε τις κούκλες και τα "κοσμήματα" στο αποθηκευτικό τμήμα και κλείστε. Τοποθετήστε το μενταγιόν στο σετ με την προεξοχή προς τα έξω.

16828



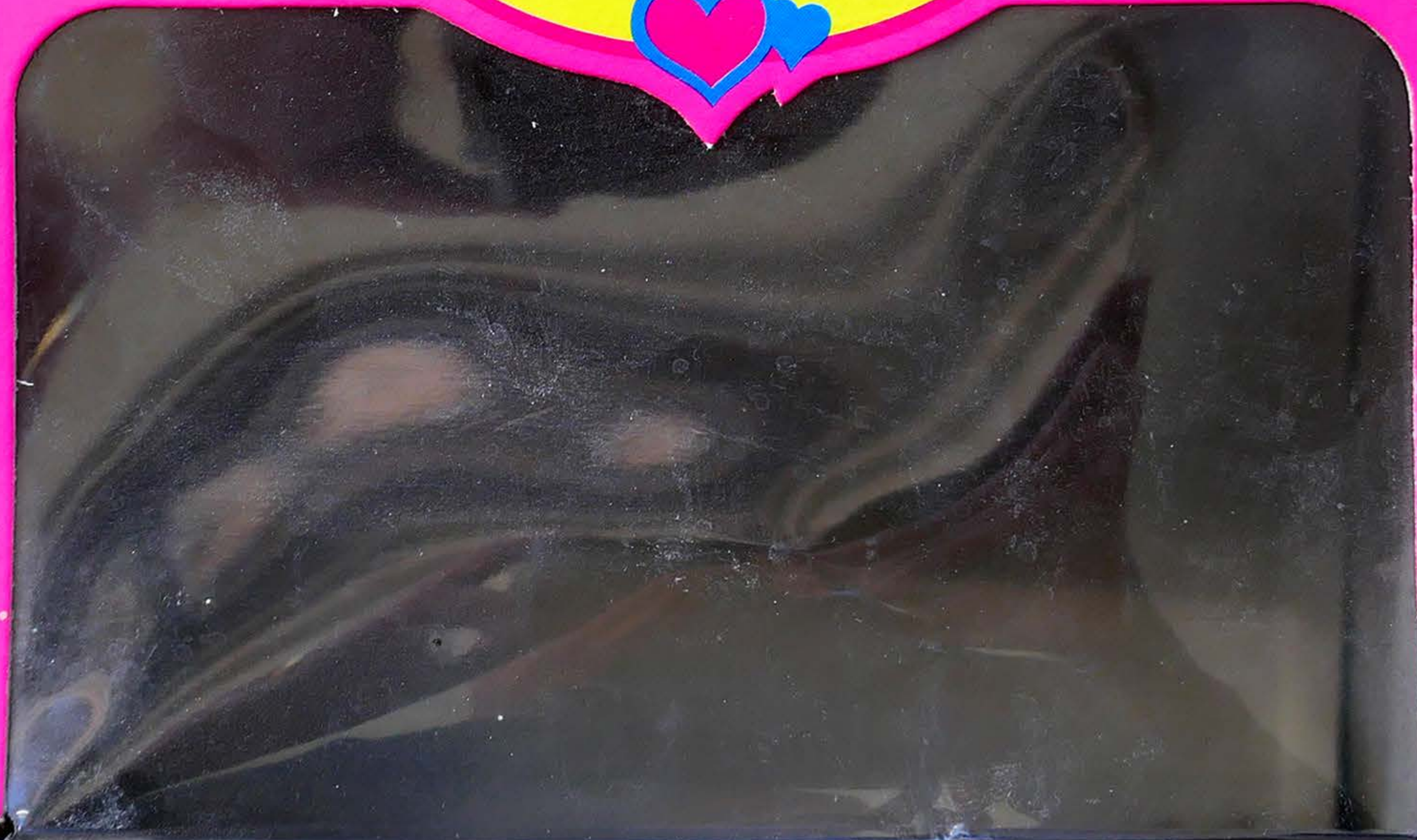


16828



SPARKLE SURPRISE™ • COLLECTION ÉCLATS • GLITZER WELT
BRILLASORPRESE • GLINSTERVERRASSING • SURPRESAS
DE CRISTAL • JOIAS MÁGICAS • Λαμπερή Έκπληξη

**Polly
Pocket®**





SAFETY-TESTED. CONFORME AUX NORMES DE SÉCURITÉ. CUMPLE CON TODAS LAS NORMAS DE SEGURIDAD.

MADE IN CHINA.

Distributed by Mattel, Inc. under license from Origin Products Ltd. and Bluebird Toys (UK) Ltd. POLLY POCKET and associated characters and trademarks owned by Bluebird Toys (UK) Ltd., England. ©1997 Bluebird Toys (UK) Ltd. **FABRIQUÉ EN CHINE.** Distribué par Mattel, Inc. sous licence de Origin Products Ltd et Bluebird Toys (UK) Ltd. POLLY POCKET et les personnages afférents sont des marques appartenant à Bluebird Toys (UK) Ltd., Angleterre. Mattel Canada Inc., Mississauga, Ontario L5R 3W2. Mattel U.K., Ltd., Meridian West, Leicester LE3 2WT. • Conservez cette adresse pour vous y référer en cas de besoin. Mattel France, S.A., B.P. 23, 94310 Orly. Bewaar deze informatie. Kan later van pas komen. Mattel B.V. Benelux, Amstelveen, Brussels, Bruxelles. • Bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Mattel GmbH, 63303 Dreieich, Germany. Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern. Mattel Ges.m.b.H., Triester Str., A-2355 Wiener Neudorf. • Bør gemmes i tilfælde af eventuel senere henvendelse. Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, DK-2605 Brøndby. • Conserva questo indirizzo per eventuale riferimento. Mattel 28040 Oleggio Castello, Italy. • Sírvanse guardar esta información para futura referencia. Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 Barcelona. N.I.F. A08•842809 • Recomendamos que anote para futura referência. Mattel Portugal, Lda., Av. da República No.90-96, 1600 Lisboa. • Κρατήστε την διεύθυνση για μελλοντική χρήση. Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777. ΕΛΛΑΔΑ • Mattel Australia Pty., Ltd., Port Melbourne, Victoria 3207 Mattel, Inc., El Segundo, CA 90245 U.S.A. **PAIS DE ORIGEN: CHINA:** Exportado por Bluebird Toys (Far East) Ltd., Metroplaza Tower II, 223 Hing Fong Road, Kwai Chung, N.T., Hong Kong. Importado y Distribuido por Mattel de México, S.A., de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C. MME-920701 NB3 - CNIT 3602. • Mattel Chile, S.A., Avenida Americo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago. Mattel de Venezuela, S.A., Avenida Orinoco, Las Mercedes, Caracas 1010. Mattel Argentina, S.A., Avenida Libertador 1515 C.P. (1638), Buenos Aires. Mattel Colombia S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá. Marcas registradas utilizadas bajo licencia. Todos los derechos reservados.



16828



028897